COURT OF APPEAL OF
NEW BRUNSWICK

COUR D'APPEL DU
NOUVEAU-BRUNSWICK

92-08-CA

NADEAU POULTRY FARM LIMITED
and MAPLE LODGE FARMS LTD.

(Plaintiffs) APPELLANTS

- and -

THE PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

(Defendant) RESPONDENT

NADEAU FERME AVICOLE LIMITÉE
et MAPLE LODGE FARMS LTD.,

(Demandeurs) APPELANTES

- et -

LA PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

(Défenderesse) INTIMÉE

Nadeau Poultry Farm Limited and Maple Lodge Farms Ltd. v. Province of New Brunswick, 2009 NBCA 44

CORAM:
The Honourable Chief Justice Drapeau
The Honourable Justice Robertson
The Honourable Justice Quigg

Appeal from a decision
of the Court of Queen's Bench:
July 31, 2008

History of Case:

Decision under appeal:
2008 NBQB 257

Preliminary or incidental proceedings:
N/A

Appeal heard:
May 21, 2009

Judgment rendered:
July 2, 2009

Reasons for judgment by:
The Honourable Justice Robertson

Concurred in by:
The Honourable Chief Justice Drapeau
The Honourable Justice Quigg

Nadeau Ferme Avicole Limitée et Maple Lodge Farms Ltd. c. La Province du Nouveau-Brunswick, 2009 NBCA 44

CORAM :
L'honorable juge en chef Drapeau
L'honorable juge Robertson
L'honorable juge Quigg

Appel d'une décision
de la Cour du Banc de la Reine
Le 31 juillet 2009

Historique de la cause :

Décision frappée d'appel :
2008 NBBR 257

Procédures préliminaires ou accessoires :
S.O.

Appel entendu :
Le 21 mai 2009

Jugement rendu :
Le 2 juillet 2009

Motifs de jugement :
L'honorable juge Robertson

Souscrivent aux motifs :
L'honorable juge en chef Drapeau
L'honorable juge Quigg

Counsel at hearing:

For the appellants:
Gilles C. Thibodeau, Q.C.
and Amanda J. Frenette

For the respondent:
William E. Gould

THE COURT

The appeal is dismissed with costs of $3,500.

Avocats à l’audience :

Pour les appelantes :
Gilles C. Thibodeau, c.r.
et Amanda J. Frenette

Pour l’intimée :
William E. Gould

LA COUR

Rejette l’appel avec dépens de 3 500 $.

The judgment of the Court was delivered by

ROBERTSON J.A.

[1] The motion judge granted summary judgment dismissing the appellants' action against the respondent Province of New Brunswick on the basis that the latter owed no private law or statutory duty of care to the appellants and was not vicariously liable for any negligence on the part of the Village of St-Francois de Madawaska with respect to the enforcement of its building by-law. The decision is reported at [2008] N.B.J. No. 495 (QL), 2008 NBQB 257.

[2] Having regard to the motion judge's comprehensive reasons, we can find no basis for interference. Correlatively, we are in substantial agreement with the essential features of those reasons. We would add that, in reaching her determination, the motion judge was entitled to consider the Village building by-law (see *Web Offset Publications Ltd. v. Vickery* (1999), 43 O.R. (3d) 802 (C.A.), [1999] O.J. 2760 (QL), and Rule 23.02(b) of the *Rules of Court*). As well, we note that the issue of government liability for negligence should now include reference to this Court's decision in *Adams et al. v. Borrel et al.* (2008), 336 N.B.R. (2d) 223, [2008] N.B.J. No. 327 (QL), 2008 NBCA 62, leave to appeal to SCC, [2008] S.C.C.A. No. 470 (QL) denied, which was decided after the motion judge released her decision. Our decision examines cases such as *Cooper v. Hobart*, [2001] 3 S.C.R. 537, [2001] S.C.J. No. 76 (QL), 2001 SCC 79, and *Design Services Ltd. v. Canada*, [2008] 1 S.C.R. 737, [2008] S.C.J. No. 22 (QL), 2008 SCC 22, with a view to reproducing the Supreme Court's analytical framework for deciding whether a public law duty of care is owed in a particular case. That said, the motion judge properly concluded that the Province did not owe the appellants a duty of care nor was it vicariously liable having regard to the circumstances of the present litigation.

[3] For these reasons, the appeal is dismissed with costs of $3,500.

Version française de la décision de la Cour rendue par

LE JUGE ROBERTSON

[1] La juge saisie de la motion a rendu un jugement sommaire rejetant l'action des appelantes contre l'intimée, la Province du Nouveau-Brunswick, pour le motif que cette dernière n'était tenue d'aucune obligation de diligence de droit privé ou d'origine législative à l'endroit des appelantes. Elle n'était pas non plus responsable du fait d'autrui pour quelque négligence éventuelle de la part du Village de Saint-François de Madawaska concernant la mise en application de son arrêté de construction. La décision est publiée à [2008] A.N.-B. n^{o} 495 (QL), 2008 NBBR 257.

[2] Lorsque nous considérons les motifs exhaustifs fournis par la juge saisie de la motion, nous ne pouvons justifier une intervention. Corrélativement, nous souscrivons, pour l'essentiel, à ces motifs. Nous ajouterions que la juge a eu raison de tenir compte de l'arrêté de construction de la municipalité en rendant sa décision (voir *Web Offset Publications Ltd. c. Vickery* (1999), 43 O.R. (3d) 802 (C.A.), [1999] O.J. 2760 (QL) et la règle 23.02b) des *Règles de procédure*). Aussi, nous soulignons que, s'agissant de la responsabilité en négligence d'un gouvernement, il y a lieu maintenant de se reporter également à la décision de notre Cour dans *Adams et al. c. Borrel et al.* (2008), 336 R.N.-B. (2^{e}) 223, [2008] A.N.-B. n^{o} 327 (QL), 2008 NBCA 62, demande de pourvoi à la C.S.C. rejetée, [2008] C.S.C.R. n^{o} 470 (QL), décision qui a été rendue après que la juge saisie de la présente motion eût rendu sa décision. Notre décision examine d'autres arrêts tels *Cooper c. Hobart*, [2001] 3 R.C.S. 537, [2001] A.C.S. n^{o} 76 (QL), 2001 CSC 79, et *Design Services Ltd. c. Canada*, [2008] 1 R.C.S. 737, [2008] A.C.S. n^{o} 22 (QL), 2008 CSC 22, afin de suivre le cadre analytique établi par la Cour suprême pour déterminer si une obligation de diligence de droit public s'applique dans un cas particulier. Cela dit, la juge saisie de la motion a conclu à juste titre que la Province n'avait pas d'obligation de diligence envers les appelantes, pas plus qu'elle n'était responsable du fait d'autrui dans les circonstances du présent litige.

[3] Pour les motifs susmentionnés, l'appel est rejeté avec dépens de 3 500 $.